



Distr.: General  
17 April 2001  
Chinese  
Original: Arabic

2001年4月13日  
伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府的指示，谨随函转递 2001 年 4 月 8 日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·卡齐姆·萨哈夫先生的信。

外交部长提到《联合国宪章》关于各国自卫权利的第 51 条，他提请注意美国和英国飞机自 1991 年以来利用“禁飞区”为借口，不断侵犯伊拉克领空并且违反《联合国宪章》单方面使用武力，轰炸平民地区，而安全理事会对此未曾履行维持国际和平与安全的职责。

外交部长敦促联合国对这一侵略情事表态。他说在安全理事会觉悟过来，放弃双重标准政策以前，伊拉克人民将依《联合国宪章》第 51 条继续行使自卫的正当权利，直到制止侵略，侵略者须对所犯的屠杀负刑事责任为止。

请将这封信及附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表  
大使  
穆罕默德·杜里（签名）

2001年4月13日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信的附件

《联合国宪章》第51条申明：

“联合国任何会员国受武力攻击时，在安全理事会采取必要办法，以维持国际和平及安全以前，本宪章不得认为禁止行使单独或集体自卫之自然权利。”

美国和英国飞机利用“禁飞区”为借口，侵犯伊拉克领空，并且违反《联合国宪章》单方面使用武力，轰炸平民地区。伊拉克英勇的儿子在行使这种自卫权利时，与这些飞机交战。

自1991年以来，伊拉克不断将每天发生的侵犯领空情事以及在侵犯过程中所犯的侵略行为告知安全理事会。伊拉克这样做，希望安理会采取必要措施，以维持国际和平与安全，尽管这种无日无之的侵略情事持续达十年之久，安全理事会从未履行维持国际和平与安全的责任。这是因为每天对伊拉克使用武力的这两个国家是安理会常任理事，阻挠安理会依《联合国宪章》所规定的责任采取任何制止侵略的行动。

安理会对这些侵略行为每每采取消极立场，在国际上愈来愈多的国家谴责美国和联合王国在伊拉克北部和南部实行“禁飞区”的单方面决定的时候，这种消极立场显示联合国及安全理事会的信用有严重缺陷，我们这里所指的尤其是安理会三个常任理事，即俄罗斯联邦、中国和法国都明确地声明维持禁飞区是单方面行动，在国际法或安理会决议中都没有依据，它们敦促立刻废除禁飞区，并且谴责美国和英国飞机利用禁飞区为借口，进行军事攻击。

由于以英勇的防空部队为首的伊拉克军队，对这种残暴侵略进行勇猛抵抗，美国和联合王国诉诸破坏伊拉克人正当抵抗的粗暴手段：对伊拉克城镇村庄空投传单，告诫伊拉克军队不可与来袭的美国和英国飞机交战，并且威胁要摧毁那些将雷达系统向着这些飞机或者对之发射炮弹的基地。我谨转递这些卑鄙传单的一些样本（见附件），其中证实了下列事实：

1. 美国和联合王国对伊拉克的侵略是每天都在进行的；
2. 这种侵略不仅伴随着轰炸和破坏，而且伴随着诋毁英勇抵抗禁运和侵略从而赢得全世界敬佩的伊拉克的歪曲宣传。

现在应该是联合国对这种侵略表态的时候了，因为这种侵略公然违反国际法和《联合国宪章》，而受害平民中死者数百、伤者达数千，且不说那些蓄意破坏对伊拉克经济和日常生活极端重要的基础设施。在安全理事会觉悟过来，放弃双

重标准政策以前，伊拉克人民将依《联合国宪章》第 51 条，继续行使自卫的正当权利，直到制止侵略，侵略者须对所犯的屠杀负刑责为止。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·卡齐姆·萨哈夫（签名）

## 附件

你们弟兄在其他防空地带遭受摧毁正是对你们继续攻击联盟军机的回报。不要追踪或射击联盟军机，否则下一个目标就是你。

伊拉克高射炮部队士兵们小心：不要向联盟军机射击，也不要使用雷达追踪。否则……这就是回报。

ان الدمار الذي جلبه على اعدائكم في مناطق الدفاع الجوي الاخرى

هو رد على عدوانكم المستمر على طائرات قوات التحالف

لا تقوموا بمحاولة اطلاق النيران على طائرات التحالف فقد

تكونوا الهدف التالي

احذروا يا جنود السلاح المدفعية الجوي العراقي



لا تطلقوا النار على طائرات  
قوات التحالف ولا تتسرعوا بالرد



0213300

0213300 0213300 0213300



رد فعل



اذا

这是你的选择……

